



第五十八届会议

议程项目 94(g) 和 95

环境与可持续发展：山区可持续发展

《21 世纪议程》、进一步执行《21 世纪
议程》方案和可持续发展问题世界
首脑会议结果的执行情况

2003 年 10 月 17 日意大利常驻联合国代表给秘书长的信

我谨向你转交 2003 年 10 月 5 日和 6 日在意大利梅拉诺举行的山区可持续发展国际伙伴关系成员国第一次全球会议的结论（见附件）。

请将本函及其附件作为大会第五十八届会议议程项目 94(g) 和 95 下的文件分发为荷。

常驻代表

马尔切洛·斯帕塔福拉（签名）



2003 年 10 月 17 日意大利常驻联合国代表给秘书长的信的附件

第一次山区伙伴关系成员国全球会议 2003 年 10 月 5 日至 6 日， 梅拉诺（意大利）

结论

山区可持续发展国际伙伴关系（以下称山区伙伴关系）成员国应意大利政府邀请，于 2003 年 10 月 5 日至 6 日在意大利梅拉诺举行了其第一次全球会议。

与会者们在交换意见过程中回顾了：

- 地球问题首脑会议（1992 年，内罗毕）通过的《21 世纪议程》第 13 章“管理脆弱的生态系统——可持续的山区发展”的根本重要性；
- 联合国大会有关 2002 年国际山年的各项决议，即 1998 年 11 月 10 日第 53/24 号、2000 年 12 月 20 日第 55/189 号和 2003 年 1 月 30 日第 57/245 号决议；
- 2002 年 11 月 1 日《比什凯克全球山区问题纲要》；
- 《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（约翰内斯堡，2002 年），特别是其中述及山区可持续发展问题的第 42 段；
- 对山区可持续发展国际伙伴关系作了界定的山区伙伴关系基本概念文件（“巴厘文件”）；
- 可持续发展委员会第十二届会议决定，特别是有关伙伴关系的第 22-24 段；
- 联合国秘书长为联合国大会第五十八届会议编写的报告，其中介绍了国家、区域和国际各级在 2002 年国际山年框架内所取得的成果；
- 特别工作组在筹备梅拉诺会议时拟订的山区伙伴关系指导原则；

与会者们确认了它们对伙伴关系的承诺，并表示愿意增进伙伴关系的创新性、透明性、灵活性、参与性和能动性特点；因此，与会者们谋求的目标是，促进各级采取行动，保护山区环境，并对山区可持续发展中的环境、经济和社会要素加以整合，以此帮助改善山区的生活条件。

会议重申，凡其目标和活动符合山区伙伴关系的设想和使命，并具备成员资格的政府——包括地方和区域当局——以及政府间组织、非政府组织和其他组织均可加入山区伙伴关系；

与会者们指出，山区伙伴关系具有伞式联盟的性质，因此不需要建立复杂的管理机制；

会议提醒有必要建立一个便于沟通的共同秘书处，从促进发展和为各种举措进行筹资的角度，根据经济合算、团结和公平的原则，为成员国提供各种服务，主要是帮助它们建立网络，为它们提供知识管理支助，并以协调者身份协助它们开展活动。在这方面，联合国粮食及农业组织（粮农组织）总干事主动提出愿意为该秘书处提供办公地点，而且山区论坛也提出要为该秘书处提供通信和网络服务。与会者们对此表示欢迎。

与会者们还着重指出需要将人们关注的环境问题充分纳入伙伴关系的工作和活动，并强调了环境规划署在这方面所能发挥的促动作用。

会议指出，山区伙伴关系的主要机构关系是面向联合国可持续发展委员会的，同时它也力求与那些在山区可持续发展方面担负特定任务的各种利益相关者团体，包括民间社会、区域组织和其他多边组织进行积极协作，并且加强与现有多边机构和其他相关机构的联系，此外也避免重复现有的活动。

与会者们决定完全依照可持续发展委员会第十一届会议的决定，继续落实山区伙伴关系，为此：

- 授权已为筹备梅拉诺会议设立的无限成员特别工作队在完善山区伙伴关系方面继续开展工作，并在可持续发展委员会下届会议上向各成员提出报告；工作队应侧重以下方面：
 - ψ 确定加入山区伙伴关系的标准和成员的责任；
 - ψ 研究今后如何根据下述原则对山区伙伴关系实行管理的问题，如所有成员的民主参与、责任和团结协作、透明度和问责制、反应能力、有效性和效率等；
 - ψ 确定一些方法，使山区伙伴关系能够发挥积极的促动作用，协助实施按《约翰内斯堡执行计划》第 42 段采取的联合行动，为国家和机构间建立联系以共同开展活动提供便利，并为国家、区域和全球范围内的合作及资源调动创造条件；
- 请所有成员就此向工作队提出意见。
- 促进所有成员之间的协商，这种磋商主要采取电子联系的方式，必要时也可以举行面对面会议。
- 在 2004 年底之前从长远角度对秘书处的结构和组织情况进行审查。

将编写一份全面的会议报告，并提交给山区伙伴关系全体成员。

会议还请山区伙伴关系各成员国努力争取联合国大会第五十八届会议通过一项有关山区可持续发展问题的决议。

与会者们商定结合即将举行的可持续发展委员会第十二届会议，组织一次面向行动的伙伴关系会议。

成员们还同意在 2004 年后半年举行山区伙伴关系第二次全球会议，并在此方面欢迎秘鲁政府主动提出主办这次会议。

山区伙伴关系各成员赞赏意大利和瑞士政府、山区论坛以及粮农组织为会议筹备工作所作的努力，并感谢意大利政府以及博尔扎诺、梅拉诺和维罗纳地方当局的盛情接待。
